
ECOLAB

(Connector versions only)

Induktive Sensoren DéTECTEURS inductifs Inductive sensors

DW - L□ - 70□ - M12

Länna, S-142 50 SKOGÅS
Ordertel 08-771 00 04 Växel 08-771 02 20
Orderfax 08-771 62 00 Teknisk 08-771 35 80

Email info@hemomatik.se
Internet www.hemomatik.se

Durchmesser
Diamètre
Diameter

M12

Schaltabstand
Portée
Operating distance

6 mm

Einbau
Montage
Mounting

**bündig
noyable
embeddable**

Ausführung mit grossem Schaltabstand auf Stahl und Aluminium für Lebensmittel-industrie und Meerwasseranwendungen

Wichtigste Eigenschaften:

- Extrem widerstandsfähig: einteiliges Gehäuse (inkl. Stirnfläche) aus lebensmittelechtem und korrosionsfestem Edelstahl (V4A/316L)
- Extrem dicht: IP 68 + IP 69K
- Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
- Anzeige des gesicherten Schaltbereichs (LED an)
- PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser und Öffner
- Anschluss über lebensmittelechtes und korrosionsfestes TPE-S-Kabel oder Stecker S12

Appareil à longue portée sur l'acier et l'aluminium pour l'industrie alimentaire et les applications maritimes

Caractéristiques principales:

- Extrêmement résistant: boîtier d'une seule pièce (face avant incl.) en acier INOX alimentaire et non corrosif (V4A/316L)
- Extrêmement étanche: IP 68 + IP 69K
- Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
- Indication de la zone de commutation sécurisée (LED allumée)
- Disponibles en PNP, NPN, à fermeture et à ouverture
- Raccordement par câble TPE-S alimentaire et non corrosif ou par connecteur S12

Device with long operating distance on steel and aluminum for food industry and sea-water applications

Main features:

- Extremely resistant: one-piece housing (incl. sensing face) of food-safe and corrosion-resistant stainless steel (V4A/316L)
- Extremely impervious: IP 68 + IP 69K
- Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
- Indication of secured operating zone (LED on)
- PNP and NPN, N.O. and N.C. executions
- Connection via food-safe and corrosion-resistant TPE-S cable or S12 connector

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n

Hysteresis

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich U_B

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Spannungsabfall an Ausgängen

Leerlaufstrom

Sperrstrom der Ausgänge

Schaltfrequenz

Bereitschaftsverzögerung

LED ($0 \leq s \leq 0,8 s_r$)

LED ($0,8 s_r < s \leq s_r$)

Umgebungstemperaturbereich T_A

Temperaturdrift von s_r

Druckfestigkeit

Kurzschlusschutz

Verpolungsschutz

Induktionsschutz

Schocken und Schwingen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker)

Schutzart

EMV-Schutz: IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale s_n

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service U_B

Ondulation admissible

Courant de sortie

Chute de tension aux sorties

Courant hors-charge

Courant résiduel

Fréquence de commutation

Retard à la disponibilité

LED ($0 \leq s \leq 0,8 s_r$)

LED ($0,8 s_r < s \leq s_r$)

Plage de température ambiante T_A

Dérive en température de s_r

Résistance à la pression

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les inversions

Protection contre tensions induites

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur)

Indice de protection

Protection CEM: CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance s_n

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range U_B

Max. ripple content

Output current

Output voltage drop

No-load supply current

Leakage current

Switching frequency

Time delay before availability

LED ($0 \leq s \leq 0,8 s_r$)

LED ($0,8 s_r < s \leq s_r$)

Ambient temperature range T_A

Temperature drift of s_r

Pressure resistance

Short-circuit protection

Voltage reversal protection

Induction protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector)

Degree of protection

EMC protection: IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

* ($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$)

6 mm

 $\leq 15\%$ s_r

18 x 18 x 1 mm, FE 360

0,3 mm*

10 ... 30 VDC

 $\leq 20\%$ U_B
 ≤ 200 mA

 $\leq 2,0$ V bei / à / at 200 mA

 ≤ 10 mA

 $\leq 0,1$ mA

 ≤ 600 Hz

 ≤ 40 msec.

an / allumée / on

blinkend / clignotante / blinking

-25 ... +85 °C

 $\leq 10\%$

80 bar max.

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

IEC 60947-5-2 / 7.4

300 m max.

87 g / 24 g

IP 68 & IP 69K

5 kV

Level 4

Level 3

Level 3

Edelstahl / acier INOX / stainless steel (V4A / 1.4435 / AISI 316 L)

EPDM

PA (Grilamid TR70 LX)/PSU(LD-...)

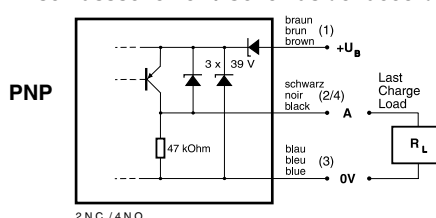
Gold / or / gold

0,4 mm

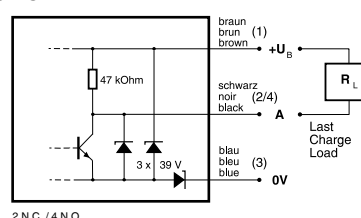
TPE-S 2 m; 3 x 0,34 mm² / 180

x 0,05 mm Ø

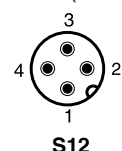
Anschlusssschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams



NPN

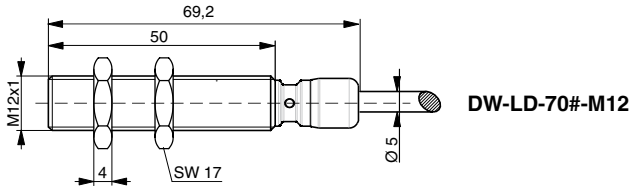


Steckerbelegung (Sicht auf Gerät) Attribution des pins (vue sur appareil) Pin assignment (view onto device)

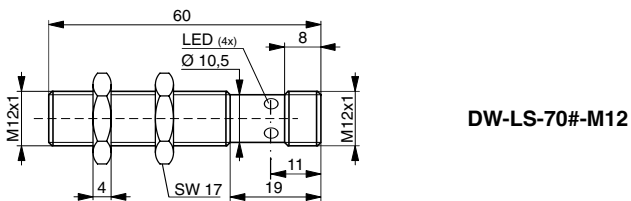


Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).

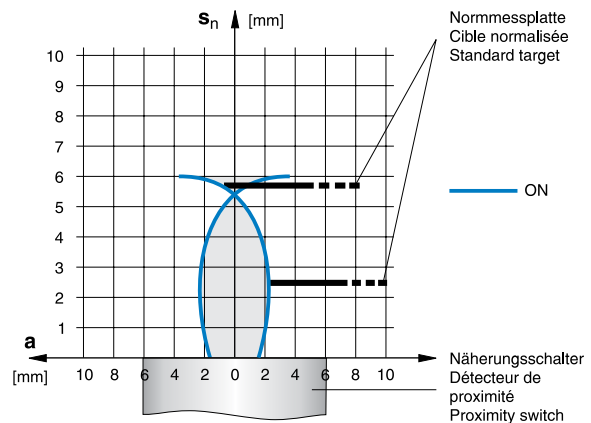


DW-LD-70#-M12

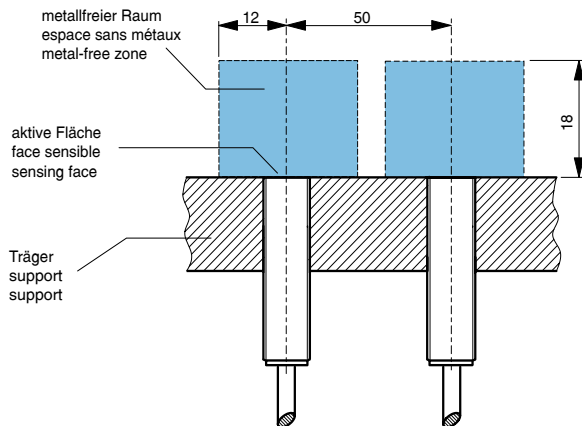


DW-LS-70#-M12

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation (Fig. 1):



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren für Messplatte aus* / Coefficients de réduction pour cible en* / Correction factors for target of*:

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl 1mm / 2mm dick
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX épaisseur 1mm / 2mm
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel 1mm / 2mm thick
1,0	0,85	1,0	1,3	0,5 / 0,9

Reduktionsfaktoren für bündigen Einbau (Fig. 1) in Träger aus* / Coefficients de réduction pour montage noyé (Fig. 1) dans support en* / Correction factors for embeddable mounting (Fig. 1) in support of*:

Stahl FE 360	Aluminium	Messing	Edelstahl
Acier FE 360	aluminium	laiton	acier INOX
Steel FE 360	aluminum	brass	stainless steel
0,7	1,15	1,05	0,8

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation part reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
320 420 275	DW-LD-701-M12	NPN	Kabel / câble / cable 2 m TPE-S	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 276	DW-LD-702-M12	NPN	Kabel / câble / cable 2 m TPE-S	Öffner / à ouverture / N.C.
320 420 277	DW-LD-703-M12	PNP	Kabel / câble / cable 2 m TPE-S	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 278	DW-LD-704-M12	PNP	Kabel / câble / cable 2 m TPE-S	Öffner / à ouverture / N.C.
320 420 260	DW-LS-701-M12	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 299	DW-LS-702-M12	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.
320 420 261	DW-LS-703-M12	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 420 262	DW-LS-704-M12	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.